

СВОБОДА СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY



УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLIV. Ч. 272. Джерзі Ситі, Н. Дж., п'ятниця, 20го листопада, 1936. — VOL. XLIV, No. 272, Jersey City, N. J., Friday, November 20, 1936. THREE CENTS

ЗА ЗМІНУ „ФІЛСОФІЇ” НАЙВИЩОГО СУДУ

ТАМПА. — Майор Джордж Бери, якого вважають речником уряду, заявив представникам робітництва, зібраним на конвенції Американської Федерації Праці, що найвищий суд Злучених Держав мусить змінити свою „теперішню філософію” і стати ліберальним у трактуванні існуючих законів. Інакше знайдуть шлях, щоб змусити цей суд поперити нову соціальну програму, а з тим і робітничі домагання. Річ ясна, що цей шлях це зміна конституції Злучених Держав.

ПРОФ. БОЧКОВСЬКИЙ ВІДІХАВ ДО ЄВРОПИ.

НЮ ЙОРК. — У середу, 18 листопада, вернувся до Європи проф. О. І. Бочковський, що обідав українські колонії в Канаді, а в Злучених Державах дав у переїзді кілька викладів у Дітроїті, Клівленді і Нью Йорку. Проф. Бочковський приїхав за море в Іюні Українського Технічно-Господарського Інституту в Празі. Будучи в Нью Йорку, відвідав У. Н. Союз і „Свободу” та розповів про свої враження з Канади. Під час розповіді ввечері розповів теж про відносини в Європі. В своїх викладах порушував головну українське національне питання. Відіхав до Англії кораблем „Квін Мері”.

НАДІЮТЬСЯ ВЕЛИКОГО РІЗДВЯНОГО ТОРГУ.

ВАШИНГТОН. — Секретар Ропер заповідає, що в торгівлі доходимо тепер до часу, коли був найбільший „бум” в Америці, себто до 1929 року. Торговельний різдвняний оборот по skleпах вноситься цього року понад \$920,000,000, себто, як стверджує Ропер, буде менший тільки на 10% від такого обороту в 1929 році, відомим з „добротури”. Секретар боїться тільки одного: щоб не повторилась безгодова, шалена біржева спекуляція зі згаданого вище року. Треба країні поліпшення бізнесу, а не спекуляції.

ЛОМЛЯТЬ СТРАЙК КОРАБЕЛЬНИХ РОБІТНИКІВ

НЮ ЙОРК. — Не зважаючи на страйк і пікетування з боку 750 страйкуючої корабельної прислуги, корабель „Вашингтон” відіхав до Європи з 291 подорожніми. Пікетуючі звертали увагу подорожнім, що корабельна прислуга не є досвідчена та що у випадку нещастя їхнім одиноким рятунком буде — радіовий апарат.

ЄВРОПЕЙСЬКА СПРАВА, А НЕ АМЕРИКАНСЬКА.

ВАШИНГТОН. — Уряд не дуже журиться визнанням повстанського еспанського уряду з боку Німеччини й Італії. Адміністрація є цієї думки, що це визнання обходить побільше Європу, і то головне ті краї, що сусідують з Іспанією. Америка щонайвище повинна журитися тим, щоби було безпечно життя американців, що живуть у Мадриді.

ДОМАГАЄТЬСЯ БІЛЬШОЇ ТОРГОВЕЛЬНОЇ ФЛОТИ.

НЮ ЙОРК. — На флоту Маринарки представник американської Маринарки заявив, що треба побільшити торговельну флоту, щоб американська торгівля обняла всі закутки світу. А крім цього не треба забувати, що торговельна флоту доповняє воєнну флоту на випадок війни. А це теж справа першої ваги.

БЕЗНЕС І УРЯД.

НЮ ЙОРК. — Томас Пенгборн, президент „Нешенел Фавндерс Асоційшен”, каже, що мусить прийти до правдивої й ширшої згоди між бізнесом і урядом. А це станеться тоді, коли усунеться з публичних посад тих, що роблять політичну кар'єру на цукванню проти бізнесменів.

ЛЕМКЕ ПРО ХИБНУ ОРІЕНТАЦІЮ АМЕРИКАНЦІВ.

ДЕ МОРИН. — Конгресмен Вільям Лемке, бувший кандидат на президента з Партії Злуки, каже, що він гордиться американським народом, але дивується, що той нарід так „кенсько орієнтується”. Твердить, що йому обіцяли дуже багато людей, що будуть на нього голосувати, а тимчасом дійсність виказала щось інше.

ЛАНДОН ВІДХОДИТЬ ВІД ПОЛІТИКИ.

ВАШИНГТОН. — Ландон відслужить свій реченець як губернатор стейту Канзас, а потім усувається цілковито від політичного життя і не буде головою Республіканської Партії в найближчих чотирох роках. Таке подано до відома пресі.

ВУГІЛЬНЕ „БУТЛЕГЕРСТВО”.

ПАТСВІЛ (Пенсильванія). — Яких 15,000 безробітних хлопців і дівчат займають вперез неказаним добуванням вугілля. Їхній заробіток вносить пересічно по \$3.50 на день на особу. Яких 6,000 безробітних є заняті при доставі цього вугілля. Ті, що обчислюють цей новий „промисл”, подають, що в наступні роки добудуть тим способом понад 5 мільйонів тон вугілля, себто яку десяту частину всієї вугільної продукції в Америці.

НЕ ДБАЮТЬ ПРО ЗДОРОВ'Я ДІТЕЙ.

Д-р Говард Гагард, професор Єйльського університету, каже, що ми живемо в варварських часах, у яких більше дбають про автомобілі ніж про діти. І тому нема спромоги поправити здоров'я дітей у шкільній віці, коли його можна легко направити. Що треба направити надпсу автомобілеву машину, ми розуміємо, але не хочемо думати про таке саме, коли мова про надпсу здоров'я дітей.

ЖЕБРАК-ГРАБІЖНИК.

Під Козегловами коло Ченстохови лвін у грабжницьких цілях 68-літній жебрак Теодор Бусь 80-літнього Петра Фокса. Суд засудив тепер цього жебрака — вбивця й грабжника на досмертну тюрму.

ЗНАЙШОВ СОБИ ЗАНЯТТЯ.

В ждальні головного двірця у Варшаві явився якийсь дорбродій, представився комісарем поліції й зачав легітимувати подорожних. Надбїг поліцей і здогадного „товариша” затримав. Затриманий вперед заявляв, що є плодородним свідком уряду, але описав виявився, що це Казімеж Пожезінський, без заняття. Легітимував подорожних, бо змудилося йому безділя! Пожезінського арештували.

ТРУП У РОЛІ ПЯНИЦІ.

В Данцігу в одному підозрілому лідку підчас забави якийсь Гріх кинувся на кравиця Зарського з задрости за дівчину вкопив його за шию й ударив головою кілька разів об мур. Зарський помер відразу. Настав переполох. Але Гріх не втратив рівноваги духа. Разом зі своєю приятелькою він укопив убитого попідромки й повів до поліційного комісаріату. Ввесь час вони при тім удавали, що ведуть пляницю. Також у комісаріаті вмовили у поліцей, що привели пляницю. Небїжчика примістили в арешті. Аж другої днини ствердили, що в келї лежить зинний труп. Гріх утік з Данцігу, та його віднашли, арештували й тепер тягнуть перед суд.

ПІЛЕСНІ АНАЛОГІ ПІЗНАНТ.

В Менчестері (Англія) живуть чотиролітні близнюки Томі і Веліям. Про них говорять тепер ціле місто. Вони вразився мячем в око і його мусіли відвести до лічниці на лікування. Незабаром по цім випадку витворилося запалення і на лівім оці Веліяма, так, що лікар мусів і його лікувати. При цій нагоді оповіли родичі, що кілька разів помічали в близнят подібні випадки. Наприклад один із близнюків мав болі в усі і негайно потім на такіж самі болі почав нарікати і другий хлопцев. Також в іншій парі близнят ствердили подібні явища. В Нотінгемшир жили дві 6-літні сестри-близнюки. Одну з них мусіли оперувати в лічниці. Майже одночасно занедужала і її сестра, яка почала домагатися, щоб її перевезли до сестри. Лікарі на це погодилися і обі сестри перебували в одній кімнаті та в однім часі видоздоровили.

НЕ КОПАЙ ЯМИ НА БЛИЖНЬОГО СРОГО.

Таку заповідь забув Сергій Шевчук зі села Кораблища, на Дубенщині, й доміє на свого сусіда В. Фурмана, що він переховує в стодолі обрізанку. Поліція зробила ревізію й знайшла обрізанку, але рівночасно ствердила, що її підкинув сам Шевчук, щоби підстатися на Фурманові за те, що його жінка не відвідала взаємністю на Шевчукові залицяння. Окружний суд у Рівному засудив Шевчука за зломання заповіді на 1 рік тюрми.

11 МІСЯЦІВ ВІЗНИЦІ ЗА ВИБИВАННЯ ШИБ.

За участь в акції вибивання шиб у чеських школах на Тешинському Шлеску в осени минулого року окр. суд у Моравській Остраві засудив обв. Боцька на 7 місяців, обв. Кішу на 3 місяці й 400 корон гривни, а обв. Лятоха на 6 тижнів ввізниці з завіщенням кари на 2 роки. Обв. Боцько признався до вини й обвинувачував Гемзу, що Гемза возив його по цілому Шлеску й помагав йому бити шиб. Прокуратор зрікся обвинувачення за державну зраду. Обвинувачених покарали за знищення державного майна.

КІНЬ ПРИГАДАВ СОБИ ДОБРІ ЧАСИ!

В неділю Гетьманськими Валами у Львові переходив з орхестрою військовий відділ з богослуження в церкві. Музика почув кін, запряжений у дорожку, що стояла на вул. Леґіонів, пригадав собі давніші добрі часи, коли служив ще в війську. В одну мить кінь скочив, перевернув дорожку, зломив дишель, пірав упряж, перескочив залізну бар'єру й погальопував у напрямі музики. З трудом схопив його на цвітнику коло статуї Матері Божої. Дорожжар купив цього коня недавно від війська на ліцитації.

ПІД ЗАМІТОМ УВИВСТВА.

В Чорткові перед окружним судом відбулася при співучасті лави присяглих карна розправа проти Марії Антоноук, яку прокуратор обвинувачував у вбивстві свого мужа Івана Антонока. Процес цікавий огляда на особу обвинуваченої та фактичний стан справи. Марія Антоноук з походження жидівка з села Колодубки, заліничського повіту, вихрестилась перед кількома літами в тр-кат обряді і вийшла замуж за Івана Антонока, очевидно з кохання. По короткім часі спільного життя з мужем покиннула мужа і жила окремо. Описала знову вернулася до спільного життя і за твердженням прокуратора обняла його вчором б. 9 м. р. на дорозі, що веде з Колодубки до Шумарки. Прокуратор порівнював обвинувачену з особою званою Рітм Горгонювої. По річевій і стійній аргументації оборонця д-ра Володимира Електоровича, адвоката в Чорткові, присяга заперечила всі питання, а трибунал ухвалив обвинувачену від вини і кари. Процес викликав велике зацікавлення передусім серед жидів.

ЛІХВА НЕ ЗАВЖДИ ЯДЕ НА ЗДОРОВ'Я.

Не хотів повірити цьому Мойсей Шварцбергер з Луцька й брав до кінше все, що давалося брати від задовжених по вуха людей. Якомусь доджиківі ввірвався терпець, перестав платити лихву й заскаржив „доброю” вирителя до суду. Суд справу розглянув і був змушений покарати Шварцбергера за його „добродійство” на 3 роки тюрми. Тепер Шварцбергер роздумує собі, чи встала варто робити кому лихву. Позич гроші, а потім ще й у криміналі сиди. Невеселі часи тепер настали, забагато законів люди знають...

ЗБОЖЕВОЛІВ ВІД ШАСТЯ!

До одного з банкірів у Варшаві прийшов зубожилій купець мануфактурної бранжі з проханням замінити йому Будівельну Позичку на Консолідаційну Позичку. Переглядаючи папери Будівельної Позички, урядники ствердили, що згаданий купець виграв 50,000 зл. Довідавшись про це, купець збожеволив. Його перевезли до лічниці.

ОБТЯВ КОРОВІ ХВІСТ.

В Микуличині коло тартаку запалувалася корова в галуззі сосни. Пастушка не могла собі дати ради й звернулася по поміч до трьох перехождчих панів, з яких один, не думаючи довго, витягнув з кишені ніж і відтяв корові частину хвоста. Бішене від болю звиря пігнало перед себе. Тепер устійнили, що хвіст відтяв корові Е. Найзак, урядовець державного тартаку в Микуличині. Воєвідське Т-во Охорони звирят виступило з позовом проти нього перед суд.

ВЛОМИВСЯ ДО БОЖНИЦІ.

В Лазах, коло Заверця, голоду місцевого відділу „Строніштва Народ.” Стану Цвек, бувший урядовець Каси Хорих у Соснівці, вломився вночі до місцевої божниці й повікдав на вулицю ріжні речі, свята дияждив. Його схопили до двох годин. Підчас слідства він заявив, що вчинив це з ненависти до жидів. Цвека арештували й передали до розпорядчості слідчого судді.

КУПУВАВ КРАДЕНИЙ ТОВАР.

Станиславський купець Я. Найман поїхав до Варшави купувати товар для свого волоконного складу в Станиславові. Тут навинувся йому якийсь Абрам Рабінович, який представився, що він також купець з тої самої бранжі, що й Найман. Цей Рабінович пропонував Найманові купити товари 25 відс. дешевше тому, що — як казав — цей товар походить з крадіжю. Найман погодився, а описав таки річниця скористати з доброї нагоди. Він привіз Рабіновичеві кілька тисяч злотих як зявдаток і поїхав з ним до Пабианіць по товар. В Пабианіцях Рабінович забрав від Наймана ще кілька тисяч злотих — і щез! Обманений купець вернувся до Варшави й повідомив про все слідчі власти.

ІТАЛІЯ І НІМЕЧЧИНА ВИЗНАЛИ УРЯД ГЕН. ФРАНКА

РИМ. — Італійський уряд визнає офіційно еспанський революційний уряд у Бургосі. Як причину того визнання подає те, що цей уряд захопив більшу частину еспанської території і, як показує розвій подій, в решті краю фактично нема ніякого правдивого уряду, з яким можна було б числитися. Те саме робив німецький уряд. Вслід за тим обидва уряди відтягнули своїх дипломатичних представників з Мадриду, а вислають їх до Бургосу. Припускають, що в короткому часі подібне зробить австрійська столиця.

ЛОНДОН І ПАРИЖ ЗАХОВУЮТЬ ХОЛОДНУ КРОВ.

ЛОНДОН. — Визнання еспанських революціонерів Німеччиною й Італією сильно хвилювало політичною опінією Англії й Франції. Проте ці держави вдають, що фактично нічого великого не сталося і обставини від того зовсім не змінилися. Вони вірять, що не звертаючи уваги на це визнання, Німеччина й Італія не будуть явно підпомагати революціонерів, а будуть далі піддержувати тої самої неврталності що й тепер, себто будуть підпомагати революціонерів скрито.

АНГЛІЯ ХОЧЕ ЗАВОДИТИ ПРИМУСОВУ ВІЙСЬКОВУ СЛУЖБУ.

ЛОНДОН. — Лорд Стенгон, англійський міністер робіт, заявив у парламенті, що англійський уряд має місце небагом ввести в Англії примусову військову службу, коли заходи армії притягнута більшою охотникові не увінчаються належним успіхом. Лорд Стенгон сказав, що добровільна військова служба є дуже коштовна, бо держава мусить або платити добрі гроші жовтнірам, або мусить обіцяти тим, що покинуть службу, добру роботу. Він апелював до промислу, щоб у праці брали під увагу в першій мірі вислужених воїнів.

БОРОТЬБА ЗА МАДРИД.

МАДРИД. — В чергових днях боїв за Мадрид революціонери дали атакували позиції урядових військ та бомбардували місто. Велику піддержку урядовим військам дав чужинецький полк, що складається з німців, французів, англійців, поляків та москалів, які симпатизують з лівим урядом. Тепер революційні війська консолідуєть свої позиції на півночі Мадриду, де вони знаходились ще далеко від міста. А ліві війська консолідуєть свої позиції над Біскайським заливом. Кажуть, що їх є 40,000 і що вони збираються здобути назад Сан Себастьян.

ЗАСУДИЛИ НА СМЕРТЬ СИНА ПІМА ДЕ РІВЕРИ.

АЛІКАНТЕ (Еспанія). — „Народний Трибунал” (щось у ролі еспанського „Чека”) засудив одного еспанського диктатора, Піма де Рівери, Хосе Антонія, на смерть, другого, Мігуеля, на тринадцять літ тюрми, а жінку Мігуеля на шість літ тюрми. Хосе, що є сам адвокат, обігруєв себе, як теж брата і братаву, але так, що їх урятував від смерті, а себе ні.

САМОГУБСТВО ФРАНЦУЗЬКОГО МІНІСТРА.

ПАРИЖ. — Французький міністер внутрішніх справ, Салендро, якому в останніх часах преса закидала, що він дезертував з війська і навіть був засуджений на смерть, а потім помилуваний, поповнив самогубство, затроюючись газом. У своїм листі до прем'єра Блюма сказав, що не може знести цієї кампанії.

В СОВЕТАХ МІЛІТАРИЗУЮТЬ ЖІНОК.

МОСКВА. — Під назвою „Сексуу Комуністичної Молоді” в Москві утворено для жінок першу школу стріляння з машинних крієві. До цієї школи вже вступили 50 дівчат. Коли вони покинуть науку, то їх приділять до ріжних полків як інструкторок для інших жінок.

УМЕР ПОЛЬСЬКИЙ СОЦІАЛІСТ ДАШИНСЬКИЙ.

БЕЛЬСЬК (Шлеск). — В санаторії в Вистрій, на Шлеску, помер один з найбільших провідників польського соціалістичного руху, Гнат Дашинський. Ціле своє життя він присвятив організуванню Польської Соціалістичної Партії, але прадо цієї партії старався в першій мірі звернути на добро цілої Польщі, а не одної кляни. Він був політичним представником тих польських соціалістів, які в національному питанні зближались до польської енденції і йшли з нею навіть рука в руку. Хоч у теорії соціаліст і провідник „робітничої солідарності”, у практиці був завзятым ворогом українського народу та його змагань до своєї незалежності.

ПОЛЯКИ ПОСИЛЮЮТЬ КОЛОНІЗАЦІЮ.

ВАРШАВА. — Міністер рільництва, Понятовський заявив на пресовій конференції, що польський уряд передбачає посилення колонізаційної акції у овідствях львівським, тернопільським і волинським. Нові колонії мають рекрутуватися з переселених польських воєвдетів, як кельцьких та інших.

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1899

English newspaper published daily except Sundays and holidays. Owned by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1914 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

А ЯК ІЗ ЗАКАРПАТТЯМ?

"Український Самостійник," що виходить у Празі, помістив вступну статтю з нагоди "Свята 28 жовтня 1918 р.", себто з нагоди дня свободи чехословацького народу. В тій статті пишеться, що "цілий український нарід від першої хвилини появи самостійної чехословацької держави в колі незалежних держав—усе мав до неї якнайбільш позитивне відношення і за весь час 18-літнього існування чехословацької республіки ні одна українська політична партія чи група денабудь у світі не висловила ані слова проти самостійності чи інтегральності Чехословаччини".

Можна сказати, що наведені вище міркування правдиві, наскільки мова про відношення українців до чехословацького народу і його держави. Та, говорячи про цю справу, вириває природно питання: а як відноситься Чехословаччина до нас? Про допомогу, дану нашій імміграції, всі знаємо. Цей культурно-гуманітарний акції український нарід ніколи не забуде, якщо й чехословацький нарід пам'ятатиме те, що йому дала Україна, на якій землях творилися чеські легіони і яка у своїх часі так щиро віднеслася до Масарика і його визвольних змагань. Залишається неполагодженою одна справа, яка відноситься до "зраненого брата," до Закарпаття. Ми сповні розуміємо, що чехословацькому урядові, тяжко станути на українських становищі, бо, поминаючи вже наміри чеських імперіалістів, мається на Закарпатті до діла з пасивністю національно затемнених мас і наступом москвофільсько-мадяронських крутків, яких сильно скріплюють ті, що живуть на американській землі. Та всі вони відмовляють українській течії права заступати Закарпаття на подібний лад, як у 1908 р. в австрійським парламентом тодішньому чеському послові Томі Масарикові чеські послід з Чеським Клубом відмовляли права говорити в імені чеського народу. Як бачимо, чеські клерикали і молоді чехи з Крамаржом на чолі не давали тоді права говорити в імені Чеського Клубу представникові тих ідей, з яких потім зродилася чехословацька держава і яких представник став першим президентом цієї держави. І ніхто інший лиш Український Клуб перебрав тоді Масарика за свого й дав Масарикові змогу говорити. В подібний спосіб треба глядіти таким великим політикам як Масарик чи Бенеш і на ті спротиви, що їх підносять на Закарпаттю чи в Америці оті ніби "руські", що є проти української течії. Отже треба хотіти добачити правду і мати відвагу за неї стояти.

Д-р Кирило Трильовський.

ПРО НАТАЛЮ КОБРИНСЬКУ

(3 моїх споминів).

Зпоміж тої громадки веселих інтелігентних хлопців найближче до Наталі Кобринської стояли "залізний" медик Василь Полянський та правник і укінчений філософ Остап Терлецький. Василя Полянського, званого "чудотворцем" або "пророком", схарактеризував найкраще пок. д-р Ярослав Окуневський в альманасі "Січ" з 1908 р.:

"Його баїде лице з чорною бородою та довгими кучерями нагадувало образ Христа Спасителя; очі горіли полум'ям, а його мильний голос так і вкрадався до серця.

"Він говорив так щиро, так від душі, Біхнер, Джан Стюарт Міль, Ляссаль, Маркс, західно-європейська культура, еманіпація жіноцтва, праця для селянства— всі ті й інші ключі зливалися в його бесіді в таку гармонію, отворали такий широкий вигляд для прибитого і приниженого "рутенця", що терпяти душою і не видить перед собою ніякого виходу, що тих його слів слухали як Божого об'явлення.

"Жіноцтво просто пропадало за Василем; він наче гіпнолізував усіх".

Ось такий був Василь Полянський, зерез котрого і Н. Кобринська і "аз грішний" увійшли у листовні зносини з Драгомановом.

Але ще більшою індивідуальністю був Остап Терлецький. Його вдачу найліпше схарактеризував пок. Гр. Цеглиньський у своїй гуморесці "Метаморфоза", поміщений у згаданім уже альманасі "Січ". А Іван Франко написав про нього статтю на 64 сторін друку в VI-тім томі "Записок Наук. Товариства ім. Шевченка" за 1902 рік. У ній представив він життя Остапа і його вдачу та схарактеризував і його наукову працю. Про нього пише він:

"Це була натура високо чесна і щира, глибоко пронята почуттям своєї людської гідності, та при тім повна симпатій для всіх слабих, покривджених та гноблених людей".

Остап Терлецький мав величезний вплив на молодих віденських "Січовиків" передо-

всім у тому напрямі, що відчував їх від воювання пустими фразами і накликував їх і до їхніх фахових студій і до самосвіти взагалі. Він і за свої гроші і старанням М. Драгоманова доповнив дуже гарно бібліотеку віденської "Січі", так, що члени (між ними і я) мали з неї надзвичайну користь. Він у 80-тих роках мст. дуже пильно працював над твором "Літературні прямуння галицьких Русинів від 1772 р.", а "Січовики" місячними складками старалися про його удержання, щоб він міг вільно працювати. І він був очевидно великим прихильником еманіпації жінок, а Василь Полянський був, так сказати, пропагандистом його ідей.

О. Терлецький був уже урядовим університетської бібліотеки в Відні, але через один, цілком глухий політичний процес утратив ту посаду та переїхав на права. Мабуть той процес і брак матеріяльного забезпечення спричинили у нього епілепсію.

О. Терлецький гостюючи в Озаркевичів на вакаціях у Белелуї, "резидував" разом з привезеними з собою книжками окремо в шпихлірі. Всі старалися дуже уважно не закаламучувати його спокою.

Наскільки йде про жіноцтво, то була тут очевидно господиня дому, пані з Окуневських Озаркевичева, людина старша, що в дискусіях участі не брала. Крім самої Наталі Кобринської була тут ще і молодша сестра Германа, що вийшла пізніше за географа д-ра Гр. Величка. Германа Озаркевичівна грала на фортеп'яні і, як мені здається, ніхто вже з цілого товариства музикальний не був. Не чув я також ніяких пісень, а були лише інтересні дискусії, котрі я вислухував з запертим віддихом.

Була тут і п. Михайлина Рошкевич, сестра п. Ольги Озаркевичевої! Її то присвятив І. Франко віршич "Ні, неоднаково для всіх сонце сьє", в котрім каже, що щирість її кращіше сьє, ніж соняшний світ. Ї син це наш знаний і симпатичний баталіст та ре-

дактор д-р Іван Іванець.

А була там ще одна дівчина: Соня Окуневська, дочка лікаря з Кімполонга на Буковині, дядька посла Теофіля. Була вона високого росту, з інтелігентним лицем і з сьньою стяжкою навпоперек волосься. Так і бачу її, як ходить у саді попід дерева і "кує" до матури, що тоді у дівчат було великою рідкістю. Вона стала потім лікаркою і вийшла за муж за поляка, д-ра Вячеслава Морачевского, пізнішого ректора академії ветеринарії у Львові, а що для нас найважливіше — духового батька нашого Василя Стефаніка. Він то пізнався на його таланті і заохотив його до писання. Наяль, вона вже померла.

Та зпоміж усіх жінок і мужчин, що були присутні в тім часі в домі о. І. Озаркевича, вибивалася на перше місце власне молода вдова п. Наталі Кобринська. Чорно убрана, з чорною хустинкою на голові, вона виглядала на справжню Мадонну якогось старо-італійського маляра. Так вона і представлена на тім образку, що є на програмі жіночого конгресу в Станіславові в 1934 р. І лише такий її портрет повинен "Союз Українок" поширити між своїми членками. Коли шириться портрети визначних людей або ставиться їм пам'ятники, то треба брати їх подобу з часів їх повної сили, а не з часів, коли вік або хораба їх до землі пригнули. І коли ставитимуть постумент Франка, то чейже не можна на нім представляти його в стані хвороби, з 1915-го року, але в стані його повної мужської сили, напр. з року 1886.

Наталія Кобринська жила дуже коротко зі своїм мужем, що був сотрудником у Снятині, бо мавуть лише 2 роки. Вона все згадувала його з великою пошаною. Він був діяльним патріотом і заложив у Снятині народню читальню, а при ній мішаний хор, що був відомий з видання октету Вербицького до слів "Заповіту" Шевченка. Той могутній октет співав цей хор немов традиційно довгі літа.

Настрій у белелуйським товаристві був усе дуже поважний. Річ очевидна, що про зміст дискусій, які там велися, я вже не пам'ятаю, але те знаю, що говорено багато про рівноуправнення жінок та обво-

СЕМІЙ КОНГРЕС ОБЕДНАННЯ

Згідно з § 17 статута Обеднання і рішенням Екзекутиви з дня 14. листопада 1936 р., подається до загального відома, що

СЕМІЙ КОНГРЕС ОБЕДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В АМЕРИЦІ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 20-ГО ГРУДНЯ (ДЕСЕМБЕРА) 1936 РОКУ В НЬО ЙОРКУ, В ГОТЕЛІ ПЕНСІЛВЕНІЯ (сема евеня і 33 вулиця).

Конгрес зачне наради в годині 10. рану. Трватиме один день.

ПРОГРАМА:

- 1. Відкриття конгресу.
2. Вибір президії конгресу і комісії.
3. Звіт уступаючого уряду.
4. Дискусія.
5. Реферати:
а) Українська молодь в Америці:
Що вона собою тепер уявляє і куди змагає? Молодь про українську школу і українську мову в Америці.
б) Врештіння з відвідин рідного краю.
в) Наші видавництва в будучому.
г) Наші політичні змагання в Америці.
д) Як повинна виглядати праця обеднаних народних сил на місяць.
6. Ухвалення резолюцій.
7. Удїлення абсолютної уступаючому урядові.
8. Вибір нового уряду.
9. Внески й запити.

Кожний делегат чи делегатка мусьят виказатися повновласто товариства, яке було з Обеднанням у звязку і пересилоло через нього збірки на Рідний Край.

Заввага: По думці § 22 статута Обеднання, Товариство, яке входить в Обеднання, має право вислати на Конгрес одного делегата й на власний кошт.

По друки на повновласть треба звертатися до канцелярії Обеднання на таку адресу:

ОБЕДНАННЯ

P. O. BOX 122, Hudson Terminal, NEW YORK, N. Y.

ЗА ОБЕДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В АМЕРИЦІ:

Омелян Ревюк, предсїдник. Д-р Лука Мишуга, секретар.

Улас Самчук.

ВІЙНА І РЕВОЛЮЦІЯ

Друга частина "ВОЛИНІ".

Передрук заборотється. — Авторські права вастережені.

Покажи йому навпроши, щоб махнув отак через займиська та під гору. Там буде видно. А тиж, пробач, чий будеш? Яка твоя личність і фамилія? Ооо! Матвії! Отого, що у Тиліяку вибрався? По чому не знати? Знаю! Так ти сам його накоренок? Це тобі от і на... А я думаю, яка очманіла по вчорах шляється. А то аж із Тиліявки. Ганууууно! — підняв він голос. — А покажи йому, та виведи. Цеж Матвіїв. Він до Єлєся Гуци прощує, просто з Тиліявки п'ятьдесят, дивн, верстов учухрав.

Гануна нарешті зявилася. Провела Володька над долину і показала, куди йти. До дядька свого прибув Володько аж пізно вночі. Ледаві до ступався, не хотів їсти, скинув ві себе верхню одіж і зовсім знесилений, ліг на тапчані спати.

Рано на другий день Володько прокинувся, а вставати не-хочеться. Ноги його попухли. Лежить, протягається, вслухується до болю в них. День яснійший від вчорашнього. За вікном вітер похитую гіллям горіха і шкрябає ним р бляшану стріху.

Після встає, снідає, оповідає останні новини з Тиліявки. По сніданку рішає відвідати школу.

Виходить через затильні двері на садок. Сливи обсипані синими сокотиними овочами. Яблуні ледь втримують свій тягар. По листі розлита холодна роса осени.

Володько йде вниз через Мотрин садок та Ляшове займисько. Старі, косаті берези риботять жовтавістю і час від часу з них зсипається кілька золотих лусочок. Сходить вниз, іде берегами до монастиря. Під монастирем ставок з острівцем по середині. На острівці та навколо ставка старі осоки. З їх листя капає роса і по гладенькій, чистій поверхні ставка викреслює рухливі кола, що швидко збільшуються, взаємно перетинаються, добігають до берега і там никнуть. У воді відбивається сине небо з ковтунами хмарами. З осокорів спадає лист, падає на хмарини і, здається, разом з ними пливе під беріг.

Володько йде далі. Ось по двіра школи. Кілька великих дверей. Колиб Володько знав, у котрі з них входить, то він відразуб увійшов. А то став і

вагається. Острах його бере. Він щеж ніколи не входив у такі великі двері. Хто зна, що там за люди за ними. В кожному разі не такі, щоб Володько почувався перед ними гаразд. Він приготував своє "свідетельство" і шапку зняв. Ну, Володьку! Сміливо вперед! Добре. Він відважився, виходить по кам'яних сходах, відчиняє великі, білі з мідною клямкою двері і входить на коридор.

Школа вже почалася. Тільки що скінчилася перерва, по клясах гудуть школярі. Коридором біжать до класу учители. Коло вікна стоїть священник і розмовляє з молодим кучерявим у галіфе панком. Священника Володько знає. Цеж дерманський батюшка. У нього на устах вічно-насмішкувата міна. Здається він не розмовляє, а кинється самому підходити до батюшки, але той помітив його.

— А тебе чево? — питає Володько. Володько ніяковіє, цілує батюшку в руку, подає своє свідетство і каже: — Я, батюшка, хотів би записатися до школи. Нашу школу я вже скінчив і ось тут свідетство.

І батюшка, і той другий у галіфе розглядають свідетство. Володько стоїть, мов на шпильках. Йому здається, що саме тепер важить його доля. Батюшка перечитав і каже: — Так, так. А ти чей?

Володько сказав. — Ааа, ето тот Матвей, што в Тиліяку вихвал? Знаю. Ну, а как? Есть там у нас какое место? — звертається до кучерявого панка.

Той хитає головою. Володько зазирає дихання. — Нет мест. По трі на партах сидят, — заявляє панок.

— Господін учитель, — просить Володько. — Я так далеко йшов. Ми були з татом перед двома тижнями і нам сказали, що школа аж за два тижні буде.

— Ето да! Но тепер нет места і канец. Нет. Понял? Іди себе дамой.

— Гаспа... — Нет, нет, нет! Нельзя! Школа переполнена! — заговорив батюшка. Слїшш-же, што нет места?

Після цього батюшка і кучерявий панок підходять до класу. Володько залишається сам на коридорі. На душі в нього тягар. Він зовсім не допускав, що і тут можуть бути перешкоди. Сказали, йди до дому і кінець. Добре їм казати. Тільки років жив цією думкою, а тепер іди й кінець.

У клясах іде навчання. Які щасливі там сидять хлопці. Володько не може їм не заздрити. Алеж він ніяк не може вертатися до дому. Що скажуть тато, знайомі. Скажуть: — Ну, от. Пішов. Поставили його там на "акзамін", а він тобі ні-бе, ні-ме. І прогнали. Володько стоїть коло вікна.

Не піде звідсіль. Обдумує, що має сказати тому вчителю, щоб він його зрозумів. Бож він не розуміє його. Не можеж так бути, щоб не було там якогось одного місця. Він буде стояти. Він не великий пан і з приємністю переїсть тих кілька годин навчання. Не можеж він, ніяк не може вертатися до дому.

Година довго тягнеться. Володько стоїть і сподівається. Надія не покидає його. Він хоче. Він неймовірно хоче. Він знайде якесь слово і ті зрозуміють його.

Нарешті дзвінок. Година кінчається. З класу виходять учители, а за ними роєм сиплють школярі. Володько переймає батюшку.

— Ти ещо здесь? — питає той здивовано. — Ступай дамой! Нет места і більше нечево гаварить!

І батюшка пішов. Він навіть не хоче з ним говорити. Всі вчителі також і не звертають на Володька ані найменшої уваги.

Володько відходить. Та сама дорога, але він не помічає вже ні ставка, ні осокорів. Йому боляче. Не розуміє, чому люди такі недобрі. Він так мало собі бажає, а вони і того йому не дають.

Дома не сказав нічого дядькові. Порішив піти ще завтра, а може якраз приймуть. Але і завтра не помогло. Батюшки вже не бачив, але й інші навіть не хотіли Володька чути. При-

йшов до дому і хоч-не-хоч, а розказав дядькові.

— А тиж їм сказав, що пішки аж з Тиліявки йшов? — питає дядько.

— Певно, що сказав.

— А "свідетство" своє показав?

— А щож. Певно.

— А чомуж ти не попросив добре?

— А хібаж я не просив. Ще й як. Нема, кажуть, "мест" і все. Дядько Єлєсей далі не питає. Він міркує. Володько міркує також. Обом їм невесело. Після дядько каже: — Ну пожди. Завтра ми обидва з тобою підем... До самого архимандрита.

Серце Володькове підскочило. Надія, мов блискавка, знов мигнула на його, захмареному небі. Добрі дядько. Ні, що не кажить, а Володько таки в щасливий мент народився. Всі за ним. Хай там ті ще почекають. Ми побачимо, хто пере-може. А дядько він завсїди любив. У них короткозорі очі, але вони багато знають. Кожної вільної хвилини у них завжди книжка в руках. У віську "унтирцером" були, татар вчили і з ними татарської мови навчилися. Вони люблять співати:

І кестети чекарган, і барчак тукарган, і кузук утарган, матер булис семинга. (Дальше буде).

молодше покоління Озаркевичів і всі "Січовики" вже її знали. Початок того роману п. з. "Дурак" помістив І. Франко в "Друзі" 1877 р. (Кінець буде).

ПОДОРОЖ УКРАЇНСЬКОГО ЕМІГРАНТА.

Юрій Артюшенко, відомий зі своїх дописів до канадійського "Нового Шляху", паризького "Українського Словна" й інших газет, був виданий з Чехословаччини за "український націоналізм". Попав він перше до Болгарії, а потім до Румунії, всунувся якось на італійський пароплав, а що має нансенівський паспорт без жадної візи, то ніхто його з пароплава на беріг не пускає. Так і їздить чоловік з пристані до пристані, а італійці нічого — покищо на пароплаві годують. Не знати тільки, як довго це отак возитимуть. Ваш кореспондент отримав від нього листа, де він пише: "Возять мене на італійському пароплаві й ніхто мене не хоче прийняти. Тепер везуть до Генуї, а потім певно й далі... Довго мандрував я по Чорному морю, а тепер — по Середземному. Маю нансенівський паспорт без візи... Слава Україні!"

Колісь іронічно запитували: "Що варт людина без візи"? Тепер можна відповісти: "Варт доброї подорожі по морі, бо тільки море, бачите, може її витримати, а суха земля такої людини витримати не може. Е. О."

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ.

Р. Борис, Вунсокет, Р. Ай.— Певно, що повинні розділяти жертви так, як було проголошено при збірці. Та що справа найкраще Вам полагати там на місці, а не дорогою вівзання в пресі.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Тов. Запорозька Січ, від. 342, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 22. листопада, в годині 2-ій пополудні. Просимо всіма важні приїти на ці збори, бо маємо важні справи до поладження. Напоминаємо довгуючых членів, щоб вивозили сво належність, щоб не бути на-раженими на сусупену. Просимо всіх членів принести нових кандидатів в члени, бо будемо приймати без оплати вступного. Член, котрий приведе нового члена дістає нагороду. — Гр. Волянський, прелс.: Н. Крупа, кас.; І. Маркович, секр. Нова адреса секретаря: John Markowicz, 46 Hayward Ave., Carteret, N. J.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

ЗА РІВНІ ПРАВА.

У готелю Рузвелта в Нью-Йорку відбулась оноді конвенція так званої Краєвої Жіночої Партії.

Колісь це була велика партія, а нині на її конвенцію з'явилось всього 150 делегаток з 13 штатів.

На конвенції говорила конгресова секретарка цієї партії, що кампанія жінок за рівні права поступила так далеко наперед, що найближчий конгрес прийме конституційну поправку про рівні права для обох полів.

Бесідниця назвала це пророчтвом. Та чи це пророчтво, чи може пояснення занепаду Жіночої Партії?

СПРАВДІ РІВНІ ПРАВА?

На конвенції Жіночої Краєвої Партії бесідниця була того переконання, що в Америці вже дуже близько до повної рівності прав.

На конвенції „Союзу Поступового Виховання" в Нью-Йорку говорили бесідники про засоби навчання молоді глибокого розуміння демократії.

Рівні бесідники, підходячи до цієї справи з різних боків, представляли, чому молоді не може зрозуміти демократії. Всі годилися в тому, що демократія в Америці має нині лише політичне значіння. Себто демократія існує тільки в політичних відносинах. Нема її в економіці, в передовсім нема там, де молоді мала би навчитися демократії, себто в родині і школі.

Чи маєється подібна справа з жіночою рівністю?

Минулої неділі багато американських газет принесло фотографію з Канади, представляючу групу так званої „Злученої Церкви". Між провідниками була пані Лідія Грочі.

Підпис показував, що вона є першою висвяченою жіночою проповідницею в Канаді. Кількоше організації, що нібито признає рівність в засадах, але не ділають?

СЛОВА Я ДІЛА.

Що значить рівність в словах, а рівність в ділах, видно з того, що під час цього річного виборів у штеті Колорадо відкинуто пропозицію, щоб жінки могли служити на лавах присяжних суддів.

Тимчасом штет Колорадо був один з перших, що надав жінкам виборче право.

ЗА РІВНІСТЬ ДІЛОМ.

На „Міжамериканську Конференцію Вдержання Миру", що має незадовго відбутися в Буенос Айресі, в Аргентині, має вибратися між іншими представницями „Мирового Мандатного Комітету", що збирав підписи проти війни.

Представницею цього комітету буде Кароліна О'Дей, конгресменка. Вона полетить на конференцію літаком.

Чи багато вона зробить там для миру на тій конференції в Аргентині, не знати, але що вона зробить багато для рівності прав, це певне. Бо за мир вона буде лише говорити, а за рівність вона ділає, поводячися як чоловік.

УЖЕ НЕ ЖІНКА?

Одначе своєю службою як конгресменка у Вашингтоні та своїм летом з Вашингтону до Буенос Айресу пані О'Дей певно допускається такої поведінки, якої ми не сподіваємося від жінки.

Бо чейже ми вважаємо заступництво виборців у конгресі ділом чоловіків. І літання чейже теж не „баське діло"?

Та чи справді пані О'Дей перестала бути жінкою, як вона стала конгресменкою та полетіла літаком?

ПОСТУП, ЧИ КРОК НАЗАД?

Польський історик Бистронь лише в своїй книжці про обичаї в давній Польщі:

NOVEMBER 1926 — NOVEMBER 1936

ДО ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ І ГРОМАДЯНСТВА МІСТА НЬО ЙОРКУ І ОКОЛИЦЬ

УКРАЇНСЬКЕ ЗАПОМОГОВЕ ТОВАРИСТВО „ДНІСТЕР" В НЬО ЙОРКУ, ВІДДІЛ 361 У. Н. СОЮЗУ З НАГОДИ 10-ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ СВОГО ІСНУВАННЯ ШИРО ЗАПРОШУЄ ВАС УСІХ НА

Ювильейне Свято-Бенкет Концерт і Баль

В НЕДІЛЮ, 22-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 РОКУ

В СЕНТРАЛ ПЛАЗА, 111 — 2-га ЕВЕНЯ (між 6-тою і 7-мою вул.) В НЬО ЙОРКУ, Н. Я

Забава зачнеється в годині 3-тій пополуноді. Вступ на всі три підприємства тільки \$2.50.

Білеті можна дістати кожного дня в У. Н. Домі, 217 Е. 6-та вул. УРЯД ТОВАРИСТВА: Елія, Гузар, президент; Максим Савіцький, 1-ший заст.; Онуфрій Балас, 2-гий заст.; Дмитро Костинин, рек. секр.; Михайло Болдар, фін. секр.; Андрій Ситак, касієр.

„Пропасть між чоловіком і жінкою була традиційна. Жінка вважалася від уродження за щось похніше від чоловіка. Отже вона повинна його слухати. Сама природа признає її до рождження дітей і до домашньої господарки, отже не повинна вона цих границь переступати і пробувати своїх сил на теренах, застережених для чоловіків".

Від цього наставлення, змалюваного польським істориком, в Америці вже дуже далеко відійшли. Чи це поступ наперед, чи може відступ назад?

ЩО НАЛЕЖИТЬСЯ ЖІНЦІ?

Цей польський історик наводить слова польського письменника Бояновського, що свочо часу в книжці „Дворжанін" пробував змалювати віршевий образ шляхтича, себто подати взірці поведінки для шляхти. В уступі про те, як шляхтич має віддавати всякому належну йому честь, цей автор каже:

„Біла челядь це з усіх звірат найменше досконале ірра, і тому в порівнянні з гідністю чоловіка вона або має дуже малу гідність або просто не має ніякої".

Чи можна вважати цей взір шляхтича обов'язуючим для нинішньої людини?

НЕГАРНЕ СЛОВО.

Бистронь наводить теж уступ з польського сатирика Бельського, в котрім жінки нарікають на чоловіків за те, що називають їх усіякими образливими словами, як: білоголовами, пряхами, ба навіть „кобітами".

Пояснює Бистронь, що це польське слово „кобета" було довгі часи справді неважливе та вважалось таким грубим і непристойним, що його викидали з словників польської мови.

Цьому зрештою не можна дуже дивуватися, бо ще й нині можна почути вислів: „даруйте за слово: жінка".

НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ МУЖЕСЬКОСТІ.

Коли деякі люди думають, що займатися нежінчними справами псує жінку, то є теж люди, що думають, що займатися нечоловічими заняттями псує мужескість чоловіка.

„Це хлопцеві не пасує", кажуть про таке заняття. І додають іще з дотинком: „Чи ти хлопець, чи дівчина?" Так, начеб зайнятися деякою роботою могло перемінити пол людини, себто переробити хлопця на дівчину.

Такі упередження мали наприклад деякі молоді імігранти до доення корови. В старім краю це була жіноча робота, в Америці до неї беруть часто й чоловіків. „Або я баба, щоб корови доїти?" казали хлопці, як їм казали доїти.

Треба було довгої душевної боротьби деякому хлопцеві, заки він упевнився, що доення корови не знижить його чоловічої гідності і не зробить з нього „бабу".

УВАГА! — УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. СТАРАННЯМ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМІТЕТУ при співучасті всіх українських національних організацій відбудеться

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 22-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.

В ГАЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ, 181-183 Fleet Street, Jersey City, N. J.

Свято зачнеється по Службі Божій Панахидою за поляглих героїв, яку відправить о. В. Лоточик. Просимо всіх тих, що мають свої прапори, прийти на панахиду.

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ зачнеється в 7-мій годині вечір. Вступне слово виголосить о. В. Лоточик. В програму входять спів хор ім. Лисенка, Живий образ і деклямації з рамені О. Ч. Сіні. Спів і деклямації Модерного Хору під управою п. В. Гелі. Святочний реферат виголосить п. Д. Галчин, гол. рек. секретар У. Н. Союзу, і місцевий український адвокат п. М. Вагнер.

На святі повинні бути всі свідомі українські громадяни, бо чейже кожний знає, чим є для нас Листопадове Свято. Тому ширі віримо, що всі прийде, щоб пошанувати цей день. Віримо і в те, що тільки безліній крикуни зістануть вдома. Вступ вільний для всіх. Тому прийдіть усі.

Центральний Комітет.

УВАГА! ГАРТФОРД, КОНН., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! ЗАХОДАМИ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ В ГАРТФОРД

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В НЕДІЛЮ, 29-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 РОКУ

В САЛІ УКР. АМЕР. ГОРОЖАНСЬКОГО КЛЮБУ, 54 WYLLYS STREET, HARTFORD, CONN.

ПОРЯДОК СВЯТА: В годині 11:30 торжественна Панахида за поляглих героїв в укр. катол. церкві. Точно в годині 3-тій пополуноді в салі Українського Американського клубу

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ

Святочний реферат виголосить Е. Ляхович, а англійською мовою адвокат М. Пізнак з Нью-Йорку. Концертну програму, подучену з солями, дуетами, деклямаціями, виконає Церковний Хор під проводом дяковчителя Похмурського. Вступ вільний.

Просимо українців з Гартфорд і околиці до численної участі. Пошануємо пам'ять героїв бодай раз в рік, і всі спільно відсвяткуємо листопадове свято. — Комітет.

УВАГА! ВІЛМІНГТОН, ДЕЛ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! ЗАХОДАМИ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ГРОМАДИ при співучасті Братств, Сестрицтв, Товариств, ОДВУ, Горожанського Клубу та всіх, що належать до церкви св. Петра й Павла

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В НЕДІЛЮ, 22-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 РОКУ

Зараз по Сл. Божій всьч. о. Іван Палій відслужить Панахиду за поляглих борців, що покладали свої буйні голови за Волю України. Панахиду буде співати Мішаний місцевий Хор під управою п. Григорія Косовського. В год. 7-мій вечір у Власній Галі під ч. 623 S. HEALD ST., відбудеться КОНЦЕРТ в честь тих, що впади у визвольній боротьбі. Вступне слово виголосить місцевий священик всьч. о. Іван Палій. Святочну промову виголосить всьч. о. Іларіон Врублевський, парох з Контсвіл, Па. Місцевий Хор відспіває кілька гарних Січових Пісень. Вступ на галю вільний. По концерті збірка на ціль інвалідів і політичних в'язнів. — По концерті на галі буде смачна ПЕРЕКУСКА І ЗАБАВА. Комітет.

УВАГА! ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! ЗАХОДАМИ ЖІНОЧОГО ДЕМОКРАТИЧНОГО КЛЮБУ, відділ 22 С. У. А. в Джерзі Сіті, Н. Дж.

ВЕЛИКИЙ „BARN DANCE"

В СУБОТУ, ДНЯ 21-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.

В УКРАЇНСЬКИМ НАРОДНІМ ДОМІ, 181-183 FLEET STREET, JERSEY CITY, N. J.

Початок в годині 7:30 вечір. — Вступ 40 ц., діти 10 ц. Музика першорядна. — П'ять нагород за найкращі костюми.

Просимо всіх до численної участі, як старших так і молодіж. При добрій музиці будемо могли всі спільно гарно забавитись. Комітет.

Один шотландець дав свою кров для трансфузії. Хорий за першим разом дав 300 шіллінгів за кров. За другим разом заплатив уже тільки 150. А як третій раз шотландець дав кров, пацієнт уже стільки мав шотландської крові в жилах, що сказав лише: „Дякую гарненько!"

3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

АЛЕНТАВН, ПА.

Ювильей Українсько-Американського Клубу.

Дня 11. жовтня б. р. згаданий Клуб обходив свято 15-ліття свого існування. Дуже гарно й величаво відбувся цей ювильей, бо багато труду покладали урядники Клубу на приготування свята. Посадник міста й інші урядники не могли прийти задля їх відсутности з міста, проте однак прибуло багато гостей. Серед розмов нагадували вони собі труднощі на початках оснування Клубу, як теж обговорювали великий поступ, який Клуб зробив.

Слід згадати, що Клуб є звисний не тільки з громадянської праці, але також і з гуманітарної, що виявлялася у жертвах на ріжні старокраєві цілі, як: на боеву акцію, допомогу інвалідам, повеням і т. п. А також є він великою допомогою місцевої українській православної громаді. Цей Клуб подає теж членам і фінансову поміч.

Членами Клубу можуть бути ті, які виявляють віру в Бога, а в політичному переконанні є українцями-націоналістами.

Промовляв на святі гром. Павло Лагоцький, президент Клубу, котрий переповів історію організації та підніс заслуги тих, які найбільш поклали праці. Коротку і краснорічну промову виголосив місцевий парох о. Д. Сенета, що теж підніс многолітвстві присутнім гостям.

З нагоди цього великого й успішного свята Клуб пожертвував \$10 на боеву акцію, яку то суму вислано до краю через Обеднання.

Клюбовець.

КЕМПБЕЛ, О.

Помер примірний український громадянин.

Дня 15. листопада, в год. 7 рано, смерть забрала нам діяльного члена відділу 218 У. Н. Союзу, колишнього його організатора та секретаря, як теж делегата на останню конвенцію У. Н. С., Федора Кузенка.

Покійний прожив 47 літ. Рідко коли хворів, на передодні смерті почувався зовсім здоров. В суботу працював у фабриці до ночі й повечерявши здоровий пішов до ліжка. Рано прокинувся зо сну з великим болем у грудях. Його жінка покликкала священика. Лікар дав застрік і сказав, що не бачить нічого небезпечно. Одначе сам покійний сказав: „Я бачу мій кінець; я того не переживу". По відході священика покійний просив, щоб поклали до нього його довголітнього друга Д. С. По кількох хвилинах перестав жити.

Бл. п. Федір Кузенко осиротив жінку і трое дітей. Крім того він осиротив цілу українську громаду, яка любила його і цінила за його патріотизм і ширю народню роботу. Покійний перебув цілу війну. Був в австрійській армії, де дослужився ранги поручника. Був теж в італійському полоні, звідки по закінченню війни між Італією й Австрією доставив до Української Армії. В 1923 році він приїхав до Злучених Держав Америки та поселився в Кемпбел.

Д. Стецьків.

ДОБРЕ ВІДОМИЙ ТОНІК МАЄ ТЕПЕР ВІТАМІНИ А І D

Якщо ваші органи є слабі і ви почуваете себе старим, спробуйте лоней ВІТА-ТОН—цей чудовий засіб, тепер науково українській добре знайомий ВІТА-МІНАМІ А І D. Цей правдивий тонік скріплює різні органи людської системи, посилює апетит, побуджує чинність організму і проісць знайомих. Дякую за нове життя. Беручи лоней ВІТА-ТОН, який продається з гарантією всі аптекарі. Як не будете задоволені, дістанете свої гроші назад.

На затвердження беріть ВІТА-СОЛ—ідеальний прощувач. 25 ц. і 50 ц.

P. STASIUK

124 FIRST AVENUE,

між 7-мою й 8-мою вулицею

Білий дім у ब्लюку

NEW YORK CITY

ФІЛІ

628 5th AVENUE

(МІЖ 17-ТОЮ І 18-ТОЮ ВУЛИЦЕЮ) БІЛИЙ ДІМ У БЛЮКУ

BROOKLYN, N. Y.

121 NASSAU AVE.,

(МІЖ УЛИЦЯМИ ECKFORD І OAKLAND)

(GREENPOINT)

BROOKLYN, N. Y.

НА ПЯТНИЦЮ І СУБОТУ (20 І 21) ЛИСТОПАДУ

ФІРМА СТАСЮКА ПОРУЧАЄ:

Шинки
вуджені
ЗАДНІ
25 цнт. фунт

Ковбаса
Свіжа
НЕ ВУДЖЕНА
25 цнт. фунт

Лойн
оф Порк
(в цілїм кавалку)
20 цнт. фунт

Крайові
Шинки
ІМПОРТОВАНІ
4-фунт. \$1.60

Солонина
паприкована
17 цнт. фунт

Шинка
варена
(Boiled Ham Sliced)
55 цнт. фунт

Вуджений
Тендерлойн
32 цнт. фунт

Вудженка
з реберками
(RIB BACON)
В ЦІЛІМ КАВАЛКУ
22 цнт. фунт

Шинка
передня
вуджена.
19 цнт. фунт

Ковбаса
ВУДЖЕНА
СІКАНА
25 цнт. фунт

Крайові
Шинки
ІМПОРТОВАНІ
2-фунт. 85 ц.

Шинки
задні
СВІЖІ
23 цнт. фунт

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА
 владштує:
В НЕДІЛЮ, 22-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.
ПОСВЯЧЕННЯ
 НОВО ЗБУДОВАНОЇ ГАЛІ УГОЛЬНОГО КАМЕНЯ
 УКР. ПРАВ. ЦЕРКВИ ТА ПЛОЩІ ПІД БУДОВУ
 УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
 НА 675 САВТ 19-ТА ВУЛИЦЯ, НЮАРК, Н. ДЖ.
 СВЯТО ВІДБУДЕТЬСЯ В ТАКИМ ПОРЯДКУ:
 В год. 11-тій рано розпочнеться архієрейська СЛУЖБА БОЖА
 в ново розпочатій будівлі укр. прав. церкви, яку відслужить
 Вирослав архієп. І. Теодорович при співучасті доколичних
 священників. По Св. Божій відбудеться ПОСВЯЧЕННЯ. Проловлять
 виголосить Всес. о. д-р Клодницький. До Св. Божої буде співати
 міськ. хор „Бандурист“ під дир. Я. Букача. По посв'яченню будуть
 виголошені промови українськими і американськими дітями.
 Точно в год. 3-тій пополуудні на Східній Галі, 229 Springfield
 Ave., відбудеться ПРИНЯТТЯ організації та гостей, учасників
 свята. Місцеві та доколичні хорі в часі прийняття (гостиня)
 будуть виступати з пописами. Танцюристи Шк. В. Армієна,
 під упр. Інструктора Н. Арсенія. По посв'яченню будуть
 прийняті буде тратати до год. 8, а після розпочнеться ТАНКИ
 при добрій оркестрі. Вступ на галю безплатний.
 Цим запрошуємо всіх місцевих і доколичних українців та
 українок прийти численно на це торжество. — Комітет. 270,2

УВАГА! ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
ВЕЛИКИЙ БАЛЬ
 владштує:
 УКР. КАТОЛ. ПАРОХІЯ ПРИ ЦЕРКВІ СВ. ВОЛОДИМИРА
 В ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ.
В НЕДІЛЮ, 22-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 РОКУ
 В САЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОД. ДОМУ,
 214-216 FULTON STREET, ELIZABETH, N. J.
 Першорядна оркестра Братів Ванатів.
 Початок в годині 7-мій вечір. 272-3 Вступ 35 центів.

2 РОКИ! УКРАЇНСЬКОЇ КООПЕРАТИВИ 2 РОКИ!
 Подаємо до відома українським громадянам, що з нагоди
 2-літнього існування української кооперативи під назвою
SQUARE DEAL PROVISION & GROCERIES Inc.,
 94 FIRST AVENUE (bet. 5—6 Sts.), NEW YORK CITY
 владштується:
ВЕЛИЧАВУ ЗАБАВУ І БАЛЬ
В СУБОТУ, ДНЯ 21-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.
 В LENOX MANSION, 254 EAST 2nd STREET, NEW YORK CITY
 як признання для наших громадян, що так широко піддержу-
 вали українську кооперативу.
 Початок балу в годині 8-мій вечір.
 З цієї нагоди запрошуємо всіх українських громадян з Нью-Йорку
 і околиць зайти до м'ясної нашої кооперативи, 94 First Ave., bet. 5 & 6
 Sts., а там всім вам доручимо 2 тикети ЗОВСІМ ДАРОМ, один з них буде
 на забаву і баль, а другий на спробу вашого шаста, як що нам нуменр
 буде щасливий виграє індику на Тежсвітній Деві.
 Українська Кооператива дає спеціальні ціни впродовж 12 днів
 почавши від п'ятниці, 20-го листопада, до 1-го грудня 1936 р.
 Ціни наших продуктів.

СВІЖА КОВБАСА не вуджена	24	цнт. фунт
КОВБАСА ВУДЖЕНА краяна	32	" "
ТЕНДЕРЛОІН вуджений	30	" "
САЛАМІ суха	30	" "
СОЛОНІНА паприкована	16	" "
ЛОІН оф ПОРК в цілмі кавалку	20	" "
ШИНКИ вуджені	24	" "
ШИНКИ Свіжі	20	" "
ВУДЖЕНКА з реберками	20	" "
ВУДЖЕНКА до смаження (BACON)	28	" "
ВЕПРОВІ ШИНКИ Свіжі	4	" "
ВЕПРОВІ ГОЛОВИ Свіжі	3	" "
САДЬЦЕСОН свого виробу	25	" "
СВІЖІ БОЧОК з риб-бейкон (RIB BACON)	20	" "
ПЕРЕДНІ ШИНКИ Свіжі	18	" "
КАПУСТА квашена	5	" "

УВАГА! РОЧЕСТЕР, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
ЗАХОДАМИ УКРАЇНСЬКОГО МОЛОДЕЧОГО КЛУБУ
 (UKRAINIAN JUNIOR LEAGUE OF ROCHESTER, N. Y.)
 владштується:
БАЛЬ
 ДЛЯ СТАРШИХ І МОЛОДІ
В СУБОТУ, ДНЯ 21-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.
 В ДОМІ ТОВ. ВІЛЬНІ КОЗАКИ, 102 JOINER ST., ROCHESTER, N. Y.
 Початок в годині 8-мій вечір. — Вступ 25 центів.
 На цій балі буде нагода дістати індику.
УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
 ЗАХОДАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ, З. У.
 Відділу 1-го в Нью-Йорку, відбудеться:
ВЕЛИКИЙ ЗАПУСТНИЙ БАЛЬ
В НЕДІЛЮ, 22-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 РОКУ
 В VOLKS LYCEUM HALL, 218 EAST 2nd ST., NEW YORK CITY
 Початок в годині 5-тій пополуудні. — Вступ 40 центів.
 Додаток до цього балу призначений на „Фонд Оборони Лемківщини“
 і на пресовий фонд „Лемківського Давана“. Віримо, що така шляхотна
 ціль, як оборона Лемківщини та розбудова одиного українсько-лемків-
 ського національного часопису в Америці, стане все с'відоме та патріотичне
 громадянство Нью-Йорку і околиць, яке до цього часу радо посприло
 нашої організації. На балі відбудеться різном розгрівка. Громадяни, які
 закупили розгрівковий білет, повинні кінчею вийти. — За добру та
 чесну забаву ручить. — Комітет. 272

ЗБОРИ ВІДДІЛУ У. Н. СОЮЗА
 ШИКАГО, ІЛЛ. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 252, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 22 листопада, в годині 12-тій зарас по Ст. Божій, в парохіальній галі при 1944 Ірї вул. Просимо членів прийти на ці збори, бо маємо важкі справи до вирішення. Хто ще не має своїх дітей вписаних до У. Н. Союзу, то повинен тепер вписати, а також і старших своїх знайомих вписати в членів У. Н. Союзу. — І. Магас, пресд.; Н. Батюк, секр.; А. Багрий, кас.

МІЛВЛД, Н. ДЖ. Тов. Запорозька Січ, від. 347, подає до відома своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 22 листопада, в годині 2-тій пополуудні, в галі де звичайно. Просимо членів прийти на збори на час. Довгуючі членів просять вписати свої записки, щоб прийняли і вписали свої вкладки, добу добу не перетягати на наступний рік, бо на другий місяць припадають річні збори. — Т. Колясний, пресд.; М. Прохорчик, кас.; Г. Тимчик, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Бр. св. Йосафата, від. 217, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 22 листопада, в годині 2-тій пополуудні, в галі де звичайно. Обов'язком членів є прийти в означений час, бо маємо багато важких справ до вирішення. Довгуючі членів звольте вписати свої записки, бо в противний раз будуть суспендовані. На цих зборах будемо номінувати кандидата на уряд на 1937 рік. Не прийнявши член на цих зборах заплатити кару 25 ц., а урядник 50 ц. — Мих. Бінашевський, пресд.; Тома Герула, кас.; А. Іванів, секр.

ПРОВЛЕНС, Р. АП. Сестр. Любов, від. 177, повідомляє, що збори відбудуться в неділю, 22 листопада, в годині 1-шій пополуудні, в церкві св. Іоанна. Просимо всіх членів місцевих і позамісцевих, прийти на збори і привести своїх членів зі собою. — С. Савка, секр.

ПОНГСТАВН, О. Бр. св. Ів. Хрестителя, від. 230, подає до відома, всім своїм місцевим і позамісцевим членам і членам, що місячні збори відбудуться 22 листопада, в годині 2-тій пополуудні, в галі У. Н. Дому, 525 В. Райн Еве. На ці збори обов'язком є кожного члена і членів прийти, бо маємо дуже важкі справи до поладження. Просимо вписати свої записки і платити свої місячні вклади точно, бо в противний раз місяця каса не може вписати розмету. Поважні членів і членів, пригадуємо вам, що останні два місяці в цій році до приєднання нових членів і дітей до У. Н. Союзу. Тож просимо, щоб на ці збори кожний член чи членка привів нового члена до нашої організації і відділу 230. — Відділовий У. рад.

ПІТСБУРГ, ПА. Тов. огатія Ринна, від. 396, повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться 22 листопада, в годині 3-тій пополуудні, у Петра Бекша, під ч. 2114 Тустині вул. Просимо всіх членів, місцевих і позамісцевих, прийти на ці збори, бо в нас є великий недобір за попередні 2 місяці. Тому просимо членів заплатити свої записки догори. На зборі буде вибір нових урядників. Маємо також інші важкі справи до поладження. — Іван Катеринка, секр.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, ПА. Місячні збори Бр. св. Юрія від. 239, відбудуться в суботу, 21 листопада, в годині 8-мій вечір. Біжучі справи буде поладжувати секретар вже від години 7-мій вечір. Зарас по зборах панна М. Нагірна буде продовжувати свій доклад про вранжіння з її поїздки по українських землях. Просимо всіх членів привести своїх дітей та знайомих на цей дуже цікавий доклад. — Урад.

ПАСЕРК, Н. ДЖ. Тов. ім. Івана Франка, від. 97, повідомляє членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 22 листопада, в годині 2-тій пополуудні, в галі церковній, 47 Говл Еве. Кожний член повинен прийти на збори. Довгуючі членів щоб вписали свої догви, бо в противний раз будуть суспендовані. Просимо членів, щоб тепер, в часі кампанії за придобати бодай по одному членові і нування нових членів, старалися приприводити на збори до впису. — Т. Скоробогатий, пресд.; Ю. Нестор, кас.; М. Табчук, секр.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, ПА. Тов. ім. Івана Франка, від. 83, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що звичайні збори відбудуться в неділю, 22 листопада, в годині 1-шій пополуудні, в галі У. А. Горожан, 847 Н. Фрекліни ул. Просимо членів прийти на ці збори, на котрих будемо обговорювати дуже важкі справи. Довгуючі членів просимо вписати свої записки, або будуть суспендовані. У. Н. Союз проголосив кампанію за приєднання нових членів. Тому старайтесь стати на перші місці в Філадельфії. Подбаймо, щоб наша молодь стояла в ряді разом зі старшими членами в У. Н. Союзі. — С. Чорномас, секр.

ПОНКЕРС, Н. Й. Тов. Подільська Січ, від. 101, повідомляє своїх членів, що збори відбудуться в неділю, 22 листопада, в годині 2-тій пополуудні, в салі У. Н. Дому, 13 Вашингтон ул. Урад просить членів довгуючих явитись і вписати свої належності. — Н. Чолій, пресд.; Н. Кеңдзський, кас.; В. Мандзія, секр.

ПАСЕРК, Н. ДЖ. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 42, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 22 листопада, в годині 2-тій пополуудні, в салі У. Н. Дому, 237 Говл Еве. Просимо членів зійтись на означений час. Членів позамісцевих, котрі довгують, старайтесь вписати свої записки. Членів, котрі мають знайомих що ще не належать до У. Н. Союзу, хай приведуть їх на збори, а ми радо впишемо їх до У. Н. Союзу. — Петро Годовичук, фін. секр.

НЮ ГЕВЕН, КОНН. Тов. Любов, від. 370, повідомляє всіх своїх членів, що звичайні збори відбудуться в суботу, 21 листопада, в годині 6-тій вечір, в галі церковній, 127 Парк ул. Есі членів мають прийти на означений час, бо маємо важкі справи до поладження. Довгуючі членів звольте прийти і поладити свої записки, бо в противний раз будуть суспендовані. — І. Хомаєв, пресд.; В. Колесник, кас.; Р. Децембер, секр.

Цими днями зачалися в Кракові в Адвокатській Паладі адвокатські іспити апілянтів. До іспиту засіли 52 апілянти, це є 46 жидів, а тільки 6 подаяків (три з Кракова і три з провінції).

ЖИДІВ 46, ПОЛЯКІВ 6.

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
Заходами 1-го Відділу О.Д.В.У.
ВСУБОТУ 21-го ЛИСТОПАДУ
 SATURDAY, NOVEMBER 21st, 1936
В САЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
 217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.
ДВІ ДУЖЕ ВЕСЕЛІ КОМЕДІ 40ц.
 ТІЛКИ ЗА
„ДЕПУТАТИ ДО ВІДНЯ“
„ЧОРТ НЕ ЖІНКА“
 В представленні беруть участь: Розалія Красовська, Михайло Скоробогач, Микола Яновський, Іван Чайка та Роман Гарбачевський.
 Після тих надзвичайно цікавих та комічних штук відбудеться ЗАБАВА-БАЛЬ, в якій приграватиме оркестра М. Сербинського.
 ПОЧАТОК в годині 7:30 вечір. ВСТУП тільки 40 центів.
 Шановні Громадяни! Цєю дорогою запрошуємо вас прийти громадно та розвеселитися! Тут ви побачите справжній гумор та веселі настрої, а крім того зможете провести гарно час в товаристві своїх знайомих і приятелів. Ви зроните, прийшовши на представлення, дві гарні річі, бо, поперше, проведете гарно час, друге, причинетеся ділом до гарної справи, бо чистий дохід з представлення призначається на користь визвольної боротьби. — Комітет. 272

В СУБОТУ, Увага! Рачестер, Н. Й. і околиця! Увага!
21 листопада 1936 Р.
 (SATURDAY, NOV. 21, 1936)
Заходами Бр. св. Йосафата, від. 217 У. Н. Союзу
ВЕЛИКИЙ ОСІННІЙ БАЛЬ
FALL DANCE
В ГАЛІ УКРАЇНСЬКОГО РОБ. ДОМУ, 975 JOSEPH AVE.
 ПОЧАТОК В ГОДИНІ 7-МІЙ ВЕЧІР. — ВСТУП 25 ЦЕНТІВ.
 Українці й українці міста Рачестер й околиць! Братство св. Йосафата, котре існує більше, як чверть століття і є одно з найстаріших братств, з якого повстали й інші відділи У. Н. Союзу, а найважливіше, що це братство допомагає українським справам, як в рідній країні так і в Америці, тому маємо честь запросити Братства, Товариства, Сестрицтва і весь український загаль до численної участі в забаві. Музика добрана під проводом п. В. Поповича. З огляду на те, що це буде останній баль перед „Пелипюкю“ і таких балів не буде до свята Різдва Христового, тому приходьте всі, старші і молодіж, та кичне знайомих. За добру забаву та українську гостиню ручить. — Комітет. 272

УВАГА! ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
БРАТСТВО СВ. АРХИСТРАТИГА МИХАІЛА,
 відділ 142 Українського Народного Союзу
 владштує:
БАЛЬ
В СУБОТУ, ДНЯ 21-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.
 В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,
 214-216 FULTON STREET, ELIZABETH, N. J.
 Початок в годині 7-мій вечір. — Вступ 25 центів.
 Музика першої класи.
 Запрошуємо Товариства, Братства, Сестрицтва і Дочки України з Елизабет на цей баль. За добру забаву ручить. — Комітет. 272

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
СТАРАННЯ БРАТСТВО СВ. ВОЛОДИМИРА,
 відділ 130 Українського Народного Союзу
 владштується:
ВЕЛИКИЙ БАЛЬ
В СУБОТУ, ДНЯ 21-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.
 В VOLKS LYCEUM HALL,
 218-220 EAST 2nd STREET, NEW YORK, N. Y.
 Початок в годині 7-мій вечір. — Вступ 50 центів.
 Українське Братство св. Володимира, від. 130 У. Н. Союзу, запрошує українське громадянство місцеве і з околиць на цей баль, де кожний при першорядній музиці під проводом п. Н. Антошкова і в оточенні своїх людей буде мати нагоду весело забавитись. Буфет під власним зарядом.
 За добру забаву ручить. — Комітет. 272

УВАГА! ФІЛАДЕЛЬФІЯ, ПА. І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКО-АМЕРИК. ГОРОЖАН,
 при участі Українсько-Американських Горожанок
 владштує:
ПУЩЕННЯ
В НЕДІЛЮ, ДНЯ 22-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1936 Р.
 В УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ,
 247 N. FRANKLIN STREET, PHILADELPHIA, PA.
 Початок в годині 7-мій вечір.
 Вступ на вечерю і забаву 50 центів від особи.
 Вп. Громадяни! Управа Товариства просить Вас з родиною і знайомими прийти на вечерю і забаву, де по смачній вечері, при добрій музиці і дуже добрих напихках буде мати гарно забавитись до пізньої ночі. Управа старается, щоб вас якнайліпше вдоволює. Очікуємо на вас. — Управа. 272

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА.
 Дня 1-го листопада ц. р., помер у 56-тій році життя МИКОЛА ПАВЛІВ, бувший секретар 197 від. У. Н. Союзу в Медисон, Іл. Покійний роджений у селі Ріпчичі, пов. Дрогобич. Похований жінку Марту і сина Івана.
 Похорон відбувся в селі, 4-го листопада, в дому жалоби, під ч. 1737 Market Стріт. Союзівці та знайомі прийшли і віддали останню прислугу покійному.
 Нехай земля буде йому пером.
 Союзовець.

PAIN-EXPELLER
 Певний проти-подражнювач, який заспокоює і полегшує слабкість і болі від напруги і звичаєв. ПЕРІН-ЕКСПЕЛЕР торгопельна марка у всіх аптеках.
 LINIMENT

ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ
 Потрібно РОБИТИКА, котрий бажав би постійно працювати на фирмі біля Норвіч, Конн. Платня літло з умовно. Зголоситись особисто або листовно на адресу:
 М. P. BARANOWSKY,
 829 Beck St., Bronx, New York, N. Y.

ДО ПОДЯКИ Українській Греко-Католицькій Парохії св. О. Никола в Савт Брукліні, підписано мовою, треба це додати Бр. св. Михаїла, від. 157 Провидіння з Джерсі Сіті, Н. Дж. і Союз Українок з Савт Брукліні, Н. Й.
 О. А. Лотович.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
 УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,
 ХІРУРГ І АКУШЕР
 321 E. 18th STREET,
 between 1st and 2nd Avenue,
 NEW YORK, N. Y.
 Tel. GRAMERCY 5-2410.
 Урядові години: рано від 10 до 12, вечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.

НАЙКРИШЕ ХОРІ, НЕ ТРАТЬТЕ НАДІІ
Даром пробка 31ЛІЛЯ
МІЛЕРТОН
 СЬЮГОДНІШНЄ ОГЛОШЕННЯ У ВАШИХ РУКАХ МОЖЕ БУТИ ВАШИМ ПЕРШИМ СТУПІНЕМ ДО ЗДОРОВ'Я.
 Хочемо, щоб найбільше людей пізнали це відоме лікарство, звідси, котре доколяно такі, чия у мислуга шлукка, релмаітзму і ведег широк.
 Одна Велика Коробка \$1 містатє майже на цілий місяць повної дії найкраще корого.
 Спеціальна оферта читачам „Свободи“:
 [] \$1.00 за одну коробку Мілертон.
 [] \$1.50 за дві коробки Мілертон.
 [] \$2.00 за три коробки Мілертон.
 Платйте за цілий Мілертон у вашій суцільній аптеці, чия у мислуга шлукка, релмаітзму і ведег широк, то шилте до:
 J. S. MILLER, Inc., Dept. U.
 P. O. Box 628, Newark, N. J.
 Потребуємо агентів.

ПЕТРО ЯРЕМА
 УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
 ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В БРОУКЛІНІ, БРОУКЛІН, NEW YORK, ОКОЛИЦЯХ
 129 E. 7th STREET, NEW YORK, N. Y.
 Tel. Orchard 4-2868
 BRANCH OFFICE & CHAPEL:
 707 PROSPECT AVENUE
 (cor. E. 156 St.), BRONX, N. Y.
 Tel. Ludlow 4-2868.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАП ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.